

V Bruseli 29. januára 2018
(OR. en)

5584/18

TRANS 32
FIN 60

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	5300/18 TRANS 14 FIN 42
Predmet:	Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 13/2017: „Jednotný Európsky systém riadenia železničnej dopravy: bude táto politická voľba niekedy uskutočnená?“ – závery Rady (29. januára 2018)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov č. 13/2017 s názvom „Jednotný Európsky systém riadenia železničnej dopravy: bude táto politická voľba niekedy uskutočnená?“, ktoré Rada prijala na svojom 3 593. zasadnutí 29. januára 2018.

Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 13/2017:

Jednotný Európsky systém riadenia železničnej dopravy:

bude táto politická voľba niekedy uskutočnená?

RADA

- 1) BERIE NA VEDOMIE osobitnú správu Európskeho dvora audítorov č. 13/2017: *Jednotný Európsky systém riadenia železničnej dopravy: bude táto politická voľba niekedy uskutočnená?* a PODČIARKUJE, že podpora systému ERTMS je základným prvkom dopravnej politiky Únie.
- 2) PRIPOMÍNA, že ERTMS je východiskom pre vytvorenie jednotného európskeho železničného priestoru, ktorý je základným európskym projektom, v súvislosti s ktorým už členské štáty a iné zainteresované strany vyvinuli značné úsilie, a zároveň UZNÁVA, že zavádzanie ERTMS je pomalé, v dôsledku čoho je potrebné ďalšie úsilie všetkých zainteresovaných strán.
- 3) POUKAZUJE NA možný pozitívny environmentálny, sociálny, ekonomický a bezpečnostný prínos zrýchleného zavádzania ERTMS; PRIPOMÍNA, že ústredným prvkom dopravnej politiky Únie je rozvoj železníc ako konkurencieschopnejšieho druhu dopravy a podpora prechodu z cestnej dopravy na železničnú.
- 4) VÍTA posúdenie Dvora audítorov, v ktorom sa potvrdzuje hodnota ERTMS ako univerzálneho systému návestenia v Európe.
- 5) SÚHLASÍ s názorom Dvora audítorov, že ERTMS má potenciál zlepšiť kapacitu a rýchlosť železničnej dopravy a že po jeho úplnom zavedení sa železničná doprava môže stať konkurencieschopnejšou v porovnaní s inými druhmi dopravy.

- 6) BERIE na vedomie, že v poslednom období, najmä v roku 2016 a 2017, sa vykonali kroky, ktorými sa prispelo k riešeniu hlavných otázok zavádzania ERTMS:
- i) Prijatie technického piliera štvrtého železničného balíka, posilnenie úlohy Železničnej agentúry Európskej únie (ERA) ako orgánu zodpovedného za systém v záujme harmonizovaného uplatňovania ERTMS;
 - ii) Z funkčného hľadiska úplné a stabilné základné špecifikácie 3 pri zabezpečení ochrany významných investícií do zavedenia základnej špecifikácie 2;
 - iii) Vyhlásenie ministrov s názvom „Koridory železničnej nákladnej dopravy na oživenie medzinárodnej nákladnej dopravy“, prijaté 21. júna 2016 v Rotterdame, ktoré obsahuje výzvu na výmenu informácií medzi výkonnými radami a riadiacimi radami s cieľom zladieť zavádzanie ERTMS relevantného z hľadiska koridorov železničnej nákladnej dopravy a v ktorom sa vyjadruje podpora pokračujúcemu dialógu so železničnými podnikmi;
 - iv) V európskom pláne rozvoja ERTMS (EDP) z 5. januára 2017 sa stanovujú kľúčové termíny¹, do ktorých budú vybavené hlavné úseky koridorov základnej siete;
 - v) Uverejnenie pracovného dokumentu útvarov Komisie s názvom „*Vytvorenie účinného a interoperabilného ERTMS – cesta vpred*“², v ktorom sú vymenované kroky, ktoré musia vykonať zainteresované strany v železničnej doprave s cieľom odstrániť identifikované prekážky zavádzania ERTMS a dosiahnuť interoperabilitu systému ERTMS.
- 7) ZDÔRAZŇUJE, že ERTMS sa môže stať základným prvkom digitalizácie železničného sektora a zásadným pre dobudovanie bezpečného jednotného európskeho železničného priestoru, a NABÁDA Komisiu, členské štáty a ostatné zainteresované strany, aby uľahčili zrýchlenie štandardizácie palubných jednotiek s cieľom podporiť účinné zavádzanie ERTMS. POZNAMENÁVA, že je naďalej potrebné, aby sa na európskej a vnútroštátnej úrovni, ako aj úrovni príslušných zainteresovaných strán venovala pozornosť riešeniu problémov, ktoré ovplyvňujú interoperabilitu, napríklad štandardizácii prevádzkových predpisov a konštrukčných pravidiel.

¹ Všetky termíny po roku 2023 sa do 31. decembra 2023 prehodnotia vzhľadom na časový horizont vymedzený v nariadení (EÚ) č. 1315/2013.

² SWD(2017)375/F1.

- 8) SÚHLASÍ s Dvorom audítorov, že v rámci prípravy technického piliera 4. železničného balíka je potrebné posúdiť, či má ERA potrebné zdroje, administratívne kapacity a kapacity na riadenie programu, aby vystupovala ako efektívny a účinný orgán zodpovedný za systém a splnila svoju posilnenú úlohu a povinnosti týkajúce sa ERTMS stanovené v štvrtom železničnom balíku, a to vrátane riadenia opráv chýb špecifikácií ERTMS a zabezpečenia stability špecifikácií.
- 9) ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné dosiahnuť interoperabilný systém návestenia a riadenia v celej Únii, a UZNÁVA, že prínos môže byť značný, ak sa budú riešiť otázky, ako je napríklad znižovanie nákladov a znižovanie zložitosti systému.
- 10) SÚHLASÍ s názorom Dvora audítorov, že je potrebné dosiahnuť súlad a stabilitu systému, a preto ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné, aby všetky zainteresované strany vrátane dodávateľského odvetvia priemyslu podporili vytváranie vysokokvalitných a plne štandardizovaných riešení a subsystémov s cieľom vyhnúť sa opravám a dodatočným nákladom.
- 11) POZNAMENÁVA, že vyradením vnútroštátnych systémov návestenia z prevádzky sa môžu dosiahnuť výhody jednotného systému vzťahujúceho sa na celú EÚ a že pri jeho plánovaní by sa mali zohľadňovať realistické a koordinované ciele, v ktorých sa zohľadní osobitná situácia každého členského štátu a životný cyklus nedávnych investícií.
- 12) UZNÁVA, že ekonomické dôvody jednotlivých zainteresovaných strán sa môžu líšiť (keďže náklady a prínosy môžu byť neisté a môžu byť rozdelené nerovnomerne), a preto ZDÔRAZŇUJE užitočnosť intenzívnejšej výmeny informácií a najlepších postupov týkajúcich sa odhadovania prínosov spojených s jednotlivými projektmi zavádzania ERTMS.
- 13) UZNÁVA odporúčania Európskeho dvora audítorov o potrebe zosúladiť vnútroštátne plány zavedenia, a to najmä v prípade, keď je v poslednom EDP uvedená lehota.

- 14) VYZÝVA Komisiu, aby s členskými štátmi a zainteresovanými stranami vytvorili monitorovací systém spolu s jasnými míľníkmi pre zavádzanie ERTMS na sieti TEN-T.
- 15) NABÁDA členské štáty a Komisiu, aby podporovali synchronizované zavádzanie ERTMS s jasnými lehotami, najmä pre cezhraničné projekty a koridory základnej siete s cieľom zabrániť nerovnomernému zavedeniu ERTMS a vytvoriť fungujúcu sieť ETCS v celej EÚ, čím sa podporí efektívnejšia prevádzka železničných podnikov.
- 16) PODČIARKUJE, že ERTMS si vyžaduje integráciu medzi vlakovým a traťovým zariadením, čo si vyžaduje rovnováhu medzi potrebami železničných podnikov a manažérov infraštruktúry, a ZDÔRAZŇUJE význam vyriešenia otázky inkompatibility traťových jednotiek s palubnými.
- 17) ZDÔRAZŇUJE, že základnou podmienkou prechodu na ERTMS sú spoľahlivé a nákladovo efektívne riešenia pre palubné zariadenie ETCS na dodatočné vybavenie existujúcich železničných koľajových vozidiel, a PODPORUJE vypracovanie harmonizovaného postupu na európskej úrovni na testovanie a schvaľovanie palubných jednotiek.
- 18) POTVRDZUJE závery Európskeho dvora audítorov, podľa ktorých je potrebné lepšie smerovať dostupné finančné prostriedky EÚ určené na projekty ERTMS, tak pre programy spoločného hospodárenia, ako aj priameho hospodárenia:
 - a) v prípade vyčlenenia na traťové zariadenie – zameranie sa na cezhraničné úseky a koridory základnej siete bez toho, aby sa z finančných prostriedkov EÚ vylúčili ďalšie investície, ako napríklad projekty v oblasti traťového zariadenia, ktoré sa netýkajú cezhraničných úsekov a koridorov základnej siete;
 - b) v prípade vyčlenenia na palubné zariadenie – zameranie sa na medzinárodnú dopravu.

- 19) SÚHLASÍ s Európskym dvorom audítorov, že je potrebné prispôsobiť postupy financovania v rámci NPE s cieľom lepšie zohľadniť životný cyklus projektov ERTMS.
 - 20) PRIPOMÍNA, že podľa extrapolácie Dvora audítorov by investičné potreby na zavedenie ERTMS spolu s požadovanými súvisiacimi prácami na koridoroch základnej siete do roku 2030 mohli dosiahnuť až 80 miliárd EUR, a VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby podrobnejšie posúdili celkové náklady na zavedenie ERTMS v celej Únii.
 - 21) ZDÔRAZŇUJE, že na účely zavedenia ERTMS budú naďalej potrebné rôzne finančné mechanizmy na európskej a vnútroštátnej úrovni, a VYZÝVA, aby sa vo vhodných prípadoch intenzívnejšie využívali finančné nástroje zamerané na zavedenie ERTMS.
-